



# D'r Hipsemer

Bulletin d'informations communales



# Floreal Center

## Jardiland

CULTIVEZ VOTRE BIEN-ÊTRE

JARDINERIE • DÉCORATION • ANIMALERIE • FLEURISTERIE

PLANTES VERTES



PLANTES DE SAISON



PÉPINIÈRE



PLANTS DE LÉGUMES



DÉCORATION



ALIMENTATION ANIMALE



TERREAUX



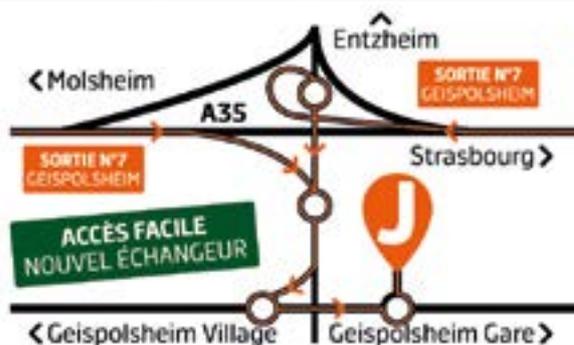
OUTILLAGE



ÉQUIPEMENT



**JARDILAND, À 2 PAS DE CHEZ VOUS,  
TOUJOURS UNE BONNE RAISON DE S'Y RENDRE EN TOUTE SAISON !**



 /jardiland.geispolsheim  jardilandflorealgeispolsheim

### Floreal Center

## Jardiland

CULTIVEZ VOTRE BIEN-ÊTRE

JARDINERIE • DÉCORATION • ANIMALERIE • FLEURISTERIE

**Horaires d'ouverture :**

DU LUNDI AU SAMEDI :  
9H/12H ET 14H/18H

GEISPOLSCHEIM - 50, RUE DE LA GARE - 03 88 55 41 50 - [www.jardiland-geispolsheim.fr](http://www.jardiland-geispolsheim.fr)

## Notre commune

5

- Éditorial du Maire 5
- Festival Saint Ludan 6
- Commémoration de l'Armistice du 11 novembre 7
- Palmarès fleurissement 8-9
- Conseil Municipal des Jeunes 10
- Nouvelle bibliothèque 11
- Hipsheim se ligue contre le cancer 12

## Commission urbanisme

14

- Nouvelles réalisations 14
- La rénovation énergétique pour tous 15
- Quels autorisations pour quels travaux ? 16

## Commission sécurité

18

- Réglementation des trottinettes électriques 18
- Prévention contre les cambriolages 19

## Commission intergénérationnelle

20

- Remerciements retour questionnaire 20
- 80 ans Mme Marguerite Weibel 21
- 80 ans Mme Marie-Madeleine Gabriel 21
- 80 ans Mme Anne Andrès 21
- 85 ans M. Constant Klein 22
- 90 ans M. Léon Hurstel 23

## Culture

24

- Un peu d'histoire 24
- Recette "Crêpes du Moyen Âge" 25
- Légion d'honneur pour Materne Andrès 25
- Au revoir Père Étienne 26

## Parole aux associations

27

- Liste des associations 27
- Association Culture et Loisirs 28
- Les Hips'Chanteurs 29
- Hipsheim Tonic Tennis 30-31
- Conseil de fabrique 32
- La Chorale Saint Cécile 33
- Football Club 34-35
- Les circuits cours de Hipsheim 35
- Fruits et nature 36
- La Passerelle 37
- AAPPMA 38
- Tagada Girls 38
- Les Amis de la Dîmière Lecture 39
- Les Amis de la Dîmière Poterie 41
- 800 ans de Saint Ludan 42
- Amicale des donneurs de sang 42
- Terre sans Frontière 43

## Cadre de vie

44

- Office de Tourisme du Grand Ried 44
- Biodéchets et extension des consignes de tri 45
- État civil 2022 46-47
- Calendrier des manifestations 49
- Informations pratiques 50-51



# MAISON PETRY



Boulangier • Pâtissier  
Chocolatier • Traiteur



*Prochainement !*

**Laura et Mike**

auront le plaisir de vous accueillir  
dans leurs locaux.



## HORAIRES

Mercredi 23 : 5h - 18h30 | Jeudi 24 : 6h - 15h00  
Mercredi 30 : 6h - 18h30 | Jeudi 31 : 6h - 15h00

## NOS MAGASINS

6 rue du Général de Gaulle - ERSTEIN - Tél : 03 88 21 32 45  
1 route de Strasbourg - MATZENHEIM - Tél : 03 88 74 56 91  
Chez Sabine - OSTHOUSE - Tél : 03 88 98 69 28

# Éditorial du Maire



Mes chères hipsheimois, chers hipsheimois.

L'ANNÉE DERNIÈRE à la même époque, j'en appelais à la responsabilité de tous, pour lutter contre la Covid-19. Cette année, j'en appelle à la responsabilité de tous dans notre

comportement quotidien pour minimiser nos dépenses énergétiques. Il en va de la responsabilité de chacun, dans nos bâtiments publics, administratifs, associatifs, sportifs, nos écoles, de veiller à la bonne utilisation de l'éclairage et du chauffage. Concernant l'éclairage public, dès notre élection, nous avons entamé la modernisation et le rajeunissement de notre village par l'emploi des Leds. Nous affirmons clairement que l'éclairage public contribue à la tranquillité publique et à la sécurité de nos concitoyens.

Pour la période de la nativité, notre village s'habillera de ses éclairages de Noël mais le fera sur une durée plus courte. La municipalité prend ses responsabilités dans ce domaine et gère au quotidien ce secteur de dépenses publiques afin de ne pas impacter le budget de notre commune.

La période de Noël que nous allons traverser au milieu de cette crise

géopolitique mondiale doit être du bonheur et de la tranquillité retrouvée. Ces événements de joies que nous allons vivre au sein des différentes manifestations doivent nous permettre de nous retrouver pour savourer ces moments particuliers en famille ou entre amis. C'est pourquoi cette année nous organisons la traditionnelle cérémonie des vœux, ouverte à vous tous, chers concitoyens, le 17 janvier 2023, dans le bâtiment communal du tennis, fraîchement rénové. J'espère vous y retrouver nombreux, pour échanger un moment de convivialité et de partage.

Je vous souhaite, en collaboration avec l'équipe municipale, les agents, une très belle fête de fin d'année pleine d'amour et de bonheur. Portez-vous bien.

Votre Maire,  
Philippe Rome.

Jetzt geht's los

Joyeuses fêtes de fin d'année et  
une très belle année 2023

## Festival Saint Ludan

*"Mémoires"*

Pour sa 13<sup>ème</sup> édition lors du dernier week-end d'août et sous un soleil rayonnant, l'association culture et loisirs et l'ensemble des associations du village ont organisé le traditionnel Festiv' Saint Ludan.



*Cette année, il fût consacré à la mémoire de René-Xavier Naegert dit "le Pope" qui a officié de nombreuses années dans notre paroisse.*

Les festivités ont débuté samedi 27 août en fin d'après-midi avec une projection dans l'église Saint Ludan du film "La Marche de

*Saint Ludan".*

S'en est suivi la soirée tartes flambées et l'animation musicale orchestrée par Jean-Marc de Lustig Ewerderfler sur la route qui longe le site, exceptionnellement fermée pour l'occasion.

Équipé de son synthétiseur et de son accordéon, notre animateur entonna différents chants et fit danser les personnes dans l'assistance.

Le dimanche 28 août débuta avec l'incontournable marche du pèlerin. Une halte fut observée dans le village afin d'inaugurer la nouvelle rue "**René-Xavier Naegert**". De nombreux officiels et personnes proches du Pope étaient venus pour l'occasion. Les Hips Chanteurs ont entonné un chant d'entrée et tout le monde a pu se remémorer de bons moments à la mémoire de cet homme.

La fin du parcours emmena nos marcheurs vers Saint Ludan et tous purent assister à la grand-messe officée par le Père Étienne Helbert et animée brillamment par la chorale Sainte Cécile et plusieurs musiciens venus spécialement pour l'occasion.

Les traditionnelles bouchées à la reine préparées par "Chez Petry" ont été dégustées pour le déjeuner.

Les adeptes ont ensuite pu assister aux vêpres et à la visite découverte de l'église présentée par le Père Étienne Helbert.

Le week-end se termina avec le concert des solistes et instrumentistes.



Les fonds récoltés lors de ce week-end serviront à la rénovation de l'orgue de Saint Ludan.

Nous remercions toutes les personnes qui ont contribué et participé à ce week-end ainsi que les bénévoles, nos partenaires et Monsieur le Maire et son équipe.

*En espérant encore compter sur vous l'année prochaine.*

• Les membres de l'ACL •



## Commémoration de l'Armistice du 11 novembre

*C'est un devoir de mémoire vital pour notre avenir !*

Après une messe à Saint Ludan, célébrée par le père Marc d'Hooge, c'est par le Chant des Partisans interprété par la Chorale des enfants "les Hip's Chanteurs", les jeunes du CMJ, soutenus par la Chorale Sainte Cécile, que Mr Philippe Rome, Maire d'Hipseheim a ouvert la cérémonie du 11 Novembre 2022.

Après avoir remercié les personnes officielles ainsi que les pompiers pour leur présence ; Mr le Maire a rappelé dans son discours qu'il y a 104 ans une sanglante guerre s'arrêtait.

***"Je fais partie de ces générations qui ont eu la chance de ne pas***

***connaître la guerre. Dans un monde où de nouveaux dangers nous menacent, il nous faut être vigilants et déterminés dans la défense de nos valeurs et de nos libertés. Cela me donne une responsabilité humaine et morale d'un devoir de mémoire pour notre avenir."***

Plusieurs écoliers, guidés par Mme Clupot (*directrice du R.P.I*)

ont ensuite lu le poème de la "Liberté" de Paul Eluard.

Les pompiers, puis Mr Philippe Rome et les adjoints ont déposés deux gerbes de fleurs sur le monument aux morts.

Après une minute de silence, la cérémonie s'est achevée par la Marseillaise chantée par les élus et l'assemblée.



## Concours maisons fleuries 2022

C'est le vendredi 22 juillet en fin d'après-midi que le jury du concours des maisons fleuries s'est réuni. Le jury était composé de cinq membres venus des villages voisins (Ichtratzheim, Nordhouse, Limersheim, Hindi-sheim et Schaeffersheim).

Il faisait encore 30°C au thermomètre quand la troupe s'est élan-cée à bicyclette à travers les rues du village. Au total 26 habitations ont été notées afin d'établir le classement ci-dessous.

*La commune félicite tous les habitants qui par leurs fleurissements participent à l'embellissement du village. Mention spéciale à l'association de pêche qui a fait l'effort de fleurir les abords du chalet.*

*Pour 2023, la municipalité souhaite redynamiser ce concours tout en s'adaptant au réchauffement climatique. Pour cette nouvelle édition, le jury s'attardera également sur les aménagements paysagers.*

*La notation se fera suivant 3 critères :*

- Aspect général du fleurissement
  - Variété et diversité des plantations
  - Entretien et action en faveur de l'environnement
- Pour rappel toutes les mai-sons ayant un fleurissement sont notées.*

## Palmarès 2022

### Les félicitations du jury à l'AAPPMA

#### Prix d'excellence

Mme et M. GSTALTER - 6 domaine Saint Ludan

#### 1<sup>er</sup> Prix

Mme et M. FOESSEL - 15 rue de l'Eglise

#### 2<sup>ème</sup> Prix

Mme et M. WAGENTRUTZ - 2 rue de la Scheer

#### 3<sup>ème</sup> Prix

Mme et M. PAULUS - 3 rue du Feldwasser

#### 4<sup>ème</sup> Prix

Mme et M. RIEBEL - 19 rue de la Scheer

#### 5<sup>ème</sup> Prix

Mme et M. SEGATTI - 8 rue Saint Ludan

#### 6<sup>ème</sup> Prix

Mme OUDIN - 5B rue de la Scheer

#### 7<sup>ème</sup> Prix

Mme et M. DREOSTO - 1 rue du 24 novembre

#### 8<sup>ème</sup> Prix

Mme SCHEIWE - 1 rue du Maire Waldejo



**Le fleurissement  
de notre  
commune**



## Conseil Municipal des Jeunes

*La parole à nos jeunes !*



Deux années ont passé depuis la création de notre conseil municipal des jeunes. Vous avez pu les apercevoir régulièrement, notamment lors de diverses manifestations du village ou à l'occasion des différents projets qu'ils ont réalisés : sorties vélo, soirée karaoké, carte d'identité des moutons, formation aux gestes

de premier secours, panneau de la passerelle... et bien d'autres encore.

Les jeunes ont appris le fonctionnement d'un conseil municipal, ils ont appris toute la difficulté d'élaboration d'un projet et son financement, aptitude qui leur servira sans doute, espérons-le, dans leur vie future.

***Merci à ces dix jeunes pour leur présence et leur motivation, nous garderons de très bons souvenirs.***

Ils vont bientôt laisser leur place à d'autres, dont la campagne électorale est déjà en cours. Les élections auront lieu le 6 janvier prochain. Nous leur souhaitons bonne réussite et de faire le plein d'imagination pour cette aventure à venir. Les animatrices les soutiendront dans leur mandature et tâcheront d'entretenir une bonne cohésion de groupe.



## Le mot du responsable de la Bibliothèque

*"Quand tout le reste a échoué, laissez tomber et allez à la bibliothèque"*

*Stephen King*

*Le 19 mars dernier, en présence des jeunes élus, de monsieur le maire Philippe Rome, de Cécile Friedmann, adjointe, vice-présidente de l'association culture et loisir, d'Anne-Marie Lutz et Julien Koegler, nous avons joyeusement coupé le ruban tricolore, inaugurant ainsi notre belle bibliothèque. Depuis ce jour, avec notre formidable équipe de bénévoles nous avons su relever tous les défis attendus de notre lieu de culture.*

Notre équipe motivée et soudée a su remplir la majorité de ses créneaux d'ouverture en répondant à toutes les missions allouées à un point lecture : guider, écouter et conseiller les adhérents, choisir les titres et les documents, rendre disponibles certains documents via les réservations sur le site, accueillir les classes des écoles de Hipsheim.

En quelques mois nous avons su fidéliser une centaine d'adhérents, ce qui représente 10 % de la population de notre village, nous allons nous rapprocher, bon an mal an, de la moyenne nationale située à 16 %.



Je tiens à saluer l'investissement très professionnel et amical de Pierre Halff, coordinateur du réseau des médiathèques intercommunales, Roxane Etter, chargée du réseau (CCCE), Mélanie Steinbach, responsable du site de Truchersheim (BdA), Héloïse Haertelmeyer notre bibliothécaire référente à la BdA et naturellement l'adjointe Cécile Friedmann et Monsieur le maire Philippe Rome, car ce projet ne pourrait exister sans une volonté et un engagement politiques. Je tenais à saluer aussi l'implication passionnée d'Hélène Joncour et de son club de lecture et naturellement de tous les bénévoles.

Nos prochains défis seraient de fidéliser davantage le public adulte qui ne représente que 15 % de nos adhérents, et d'apporter bien plus d'animations à notre bibliothèque comme la lecture de contes au plus petits par exemple. À ce sujet j'ai le plaisir de vous annoncer que votre bibliothèque participera cette année à **"la Nuit de la lecture" du 19 au 22 janvier 2023** et dont le thème sera cette année : la peur.

Vous voulez devenir bénévole ? Rien de plus simple, contactez-nous, la formation initiale dure moins d'une heure et il est ensuite possible de vous former

encore plus professionnellement via le service de la Bibliothèque d'Alsace, en virtuel ou en présentiel.

Je voulais aussi profiter de ce billet d'information pour vous rappeler que votre bibliothèque municipale est un service public, à ce titre, sachez qu'un ordinateur connecté à internet et une imprimante sont à votre disposition et que nous pouvons aussi vous accompagner, selon nos moyens, dans vos démarches administratives.

*Bonne lecture à toutes et à tous,*

• Grégory HUCK •  
Responsable de la bibliothèque municipale.



Contact :

**Bibliothèque municipale**

**16 rue Saint Ludan**

**67 150 HIPSHEIM**

**07 88 53 03 07**

**[bibliotheque@mairiehipsheim.fr](mailto:bibliotheque@mairiehipsheim.fr)**

## Hipsheim

*se ligue contre le cancer*

Cette année pour la 5<sup>ème</sup> édition d'**Hipsheim se ligue contre le cancer**, une course à pied de 5 km et deux parcours de marches de 4 et 8 km ont été proposés à tous les participants.

Sous un beau soleil d'automne, vous avez été très nombreux à arpenter les rues d'Hipsheim et d'Ichtratzheim.



Joie de vivre, gaieté, convivialité mais aussi prévention étaient de mise tout au long de la journée. Les Tagada Girls, club de twirling bâton et pompons girls d'Hipsheim, assurèrent le spectacle avant le départ officiel de la course.

***Au total, ce n'est pas moins de 50 coureurs qui s'élancèrent à 9h30 et 477 marcheurs ont suivi à partir de 10 heures.***

Tout ce beau monde a pu admirer les décorations et animations présentes dans les deux villages.

À l'heure du déjeuner, une choucroute royale était proposée sur place ou à emporter et de délicieuses parts de tarte aux

pommes faisaient office de désert. 180 repas au total ont été servis.

***Tous les bénéfices de la journée ont été versés à la ligue contre le cancer.***

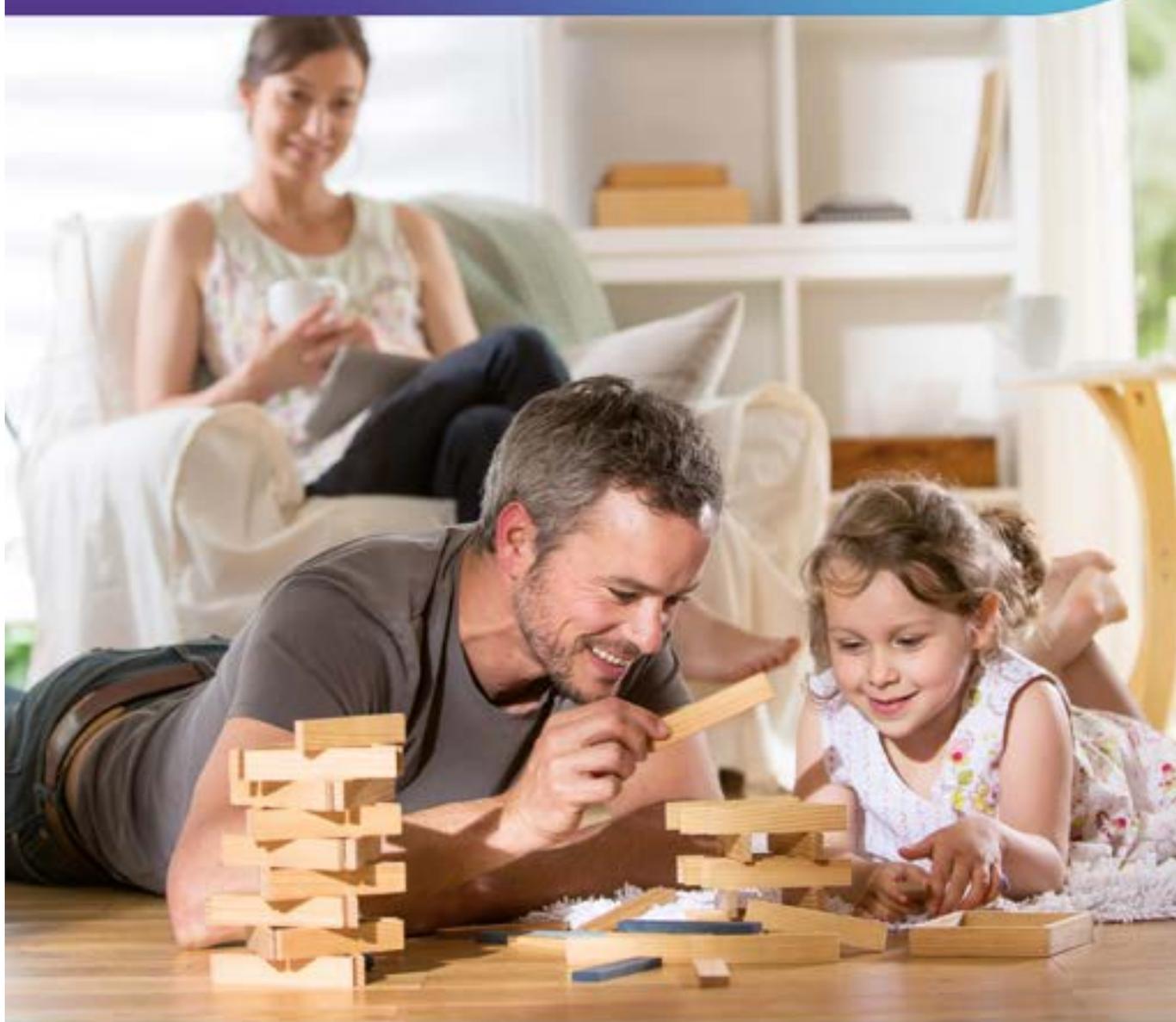
Nous comptons sur vous l'an prochain pour perpétuer cette manifestation qui nous tient à cœur. Nous tenons à remercier chaleureusement toutes les personnes qui ont contribué à cette journée ainsi que les bénévoles, nos partenaires, sponsors et les communes d'Hipsheim et Ichtratzheim.

• **Aline HECKLER**  
**Michaël WEBER**  
**et les membres de**  
**l'Association Culture et Loisirs**  
**d'Hipsheim •**



VOUS SOUHAITEZ OPTIMISER VOTRE CONFORT INTÉRIEUR  
ET RÉALISER DES ÉCONOMIES D'ÉNERGIES ?

Convertir votre installation de chauffage **au gaz naturel**  
*C'est simple, rapide et économique !*



**R-GDS vous accompagne dans l'étude  
de votre projet gaz naturel**



Conseils  
personnalisés



Éligibilité  
raccordement



Bilan  
énergétique



Aides  
financières

03 88 79 57 00  
[www.monprojetgaz.fr](http://www.monprojetgaz.fr)

**R-GDS** | Réseaux  
Gaz naturel  
Strasbourg

## Nouvelles réalisations

*Des travaux pour votre sécurité*

**La commune d'Hipsheim continue son travail dans le but d'apporter la sécurité et la joie de vivre dans notre beau village.**

En 2022, en partenariat avec le SDEA, prestataire pour l'eau potable et l'assainissement, nous avons remplacé la conduite d'alimentation en eau potable en diamètre 200 qui relie le château d'eau à l'entrée du village et dans le cadre du Schéma Directeur d'Alimentation en Eau Potable et afin de sécuriser la ressource, nous

avons posé une conduite de transport d'eau potable en diamètre 400 qui reliera le champ captant d'Ichtratzheim à l'horizon 2025. Ces travaux ont engendré une dépense de 700 000€ totalement prise en compte par le SDEA. De plus, afin de sécuriser l'alimentation en eau de la partie sud et du lotissement du Bruhly, nous avons remplacé les conduites d'eau et d'assainissement dans la rue et l'impasse du Fossé pour un montant de 350 000€ également pris en compte par le SDEA.

Dans cette continuité, le remplacement de l'éclairage public dans la rue et l'impasse du Fossé par Leeds moins énergivore a été effectué.

Dans le cadre d'un plan plurian-



nuel, les volets nord et sud du presbytère ont été remplacés, nous devrions remplacer les fenêtres et volets restant pour fin 2024.

À l'étude pour 2023, le remplacement de l'éclairage public rue Saint Ludan et le premier aménagement de voies en enrobés à définir selon notre budget.

**La commission urbanisme vous souhaite une bonne et heureuse année 2023.**



## La rénovation énergétique

au cœur des enjeux énergétiques et climatiques

*Pour permettre aux ménages d'améliorer le confort de leur logement et de réduire leur consommation d'énergie, le Gouvernement a fait de la rénovation énergétique une priorité.*

Depuis son lancement en 2020, plus d'un million de foyers ont pu bénéficier de **MaPrimeRénov'** pour réaliser des travaux dans leur logement. Pour accélérer la transition énergétique des logements et accompagner davantage de ménages vers des rénovations performantes, l'État a lancé **France Rénov'**, en janvier 2022.

Un service public gratuit et indépendant, pour des rénovations énergétiques performantes.

**France Rénov'**, piloté par l'Agence nationale de l'habitat, est le point d'entrée unique de tous les parcours de travaux, des plus simples aux plus complexes. Pour être informés et accompagnés tout au long de leur projet, les ménages ont à leur disposition :

- Une plateforme web : **france-renov.gouv.fr**
- Un numéro de téléphone national unique : **0 808 800 700**

• Espace Conseil :

**France Rénov' présent sur RDV**  
- 14 rue Jean Georges Abry -  
Usines Municipales d'Erstein  
Tél 03.88.59.86.27

Email : [infoenergie@cc-erstein.fr](mailto:infoenergie@cc-erstein.fr)

Les informations et conseils délivrés par **France Rénov'** sont neutres, gratuits et personnalisés afin de savoir quels travaux réaliser chez soi, comment choisir ses artisans, de quelles aides on peut bénéficier et de mieux appréhender comment va se dérouler son chantier. Cet accompagnement, du début du projet à la livraison du chantier, est essentiel pour rassurer les ménages et faciliter leur passage à l'acte.

**FranceRénov'** permet ainsi aux ménages de réaliser un projet sur-mesure, énergétiquement performant, et de réduire leur reste à charge en mobilisant les différentes aides financières existantes.

Financé par :

**climaxion**  
anticiper • économiser • valoriser

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE  
Liberté  
Égalité  
Fraternité

ADEME  
AGENCE DE LA TRANSITION ÉCOLOGIQUE

La Région **Grand Est**

LES CONSEILLERS **FRANCE RÉNOV'**

DES CONSEILS GRATUITS, OBJECTIFS ET INDÉPENDANTS POUR LA RÉNOVATION ÉNERGÉTIQUE DE VOTRE LOGEMENT EN GRAND EST

avec **France Rénov'**  
Le service public pour mieux rénover mon habitat

**PARTICULIERS**

## Quelles autorisations, pour quels travaux?

### La déclaration préalable

Certains travaux de faibles importances ne nécessitent pas de demande de permis de construire, mais leur réalisation est toute de même conditionnée par l'obtention d'une déclaration préalable. Il peut s'agir :

- Toute construction nouvelle entraînant la création d'une surface comprise entre 5 et 20 m<sup>2</sup> et d'une hauteur inférieure à 12 mètres
- Des extensions d'un bâtiment existant d'une surface comprise entre 5 et 20 m<sup>2</sup> (40 m<sup>2</sup> si les travaux se situent dans la zone urbaine d'une commune dotée d'un PLU).
- Des murs d'une hauteur au-dessus du sol supérieure à 2 mètres ;
- Des piscines non couvertes d'une superficie comprise entre 10 et 100 m<sup>2</sup> ou dont la couverture est supérieure à 1,80 m
- Des travaux qui modifient l'aspect extérieur de la construction (création d'ouverture, changement de porte ou de fenêtre par un autre modèle...)
- Des travaux de ravalement de façades.

### Le permis de construire

Certains travaux de construction de plus grande importance impliquent un permis de construire. Il peut s'agir des cas suivants :

- La construction d'une maison
- Les extensions de plus de 20 m<sup>2</sup> de surface (40 m<sup>2</sup> si le bâtiment est situé dans une zone urbaine d'une commune couverte par un (PLU). Les travaux qui portent la surface totale de la construction à plus de 150 m<sup>2</sup> impliquent néanmoins le

recours à architecte

- Les abris de jardins dont la surface est supérieure à 20 m<sup>2</sup>
- Les terrasses nécessitant une surélévation avec une emprise au sol supérieure à 20 m<sup>2</sup>, les terrasses couvertes (auvent ou toiture) créant une emprise au sol supérieure à 20 m<sup>2</sup> ainsi que les terrasses aménagées sur un balcon
- Les travaux entraînant une modification de la structure porteuse ou de la façade lorsqu'ils s'accompagnent d'un changement de destination.





**La Gare**  
**67150 Hipsheim**  
**03 88 64 33 07**

## Trottinettes avec moteur limitées à 25 km/h

Quelle est la réglementation ?

Ces nouveaux véhicules électriques individuels (NVEI) sont assimilés à des vélos. En conséquence, leurs règles de circulation sont basées sur ces derniers, même si quelques subtilités ont été ajoutées.



### Les règles générales

Adopter un comportement prudent



12 ans minimum



1 personne



Casque audio interdit



25 km/h maximum



Trottoirs interdits

**Souscrire une assurance de responsabilité civile. La garantie de responsabilité civile incluse dans le contrat d'assurance habitation n'est pas suffisante, car elle ne couvre que les engins non motorisés n'excédant pas 6 km/h.**

#### Les équipements de l'engin

La trottinette électrique, comme le vélo, doit obligatoirement être équipée :

- De feux avant et arrière ;
- De dispositifs rétro-réfléchissants (catadioptrés) ;
- D'au moins un frein ;
- D'un avertisseur sonore.

#### L'équipement de l'utilisateur

Il est exigé de porter un vêtement ou un équipement réfléchissant.

Le casque n'est pas obligatoire, néanmoins l'assurance l'impose. À défaut, l'utilisateur n'est pas couvert en cas d'accident. Le casque est donc obligatoire, sans vraiment l'être.

#### Les règles de circulation

Il est interdit de rouler à plus de 25 km/h ;

La circulation est interdite sur le trottoir (sauf dérogation du Maire ou si l'engin est conduit à

la main sans le moteur) ;

L'utilisateur doit circuler sur les pistes et bandes cyclables, quand il y en a.

Si non, la circulation est autorisée sur la chaussée des routes limitées à 50 km/h maximum ;

La circulation hors agglomération est interdite (sauf en voie verte ou sur piste cyclable) ;

Le stationnement est possible sur les trottoirs, à condition de ne pas gêner les piétons.

### Prévention contre les cambriolages

*Il existe plusieurs astuces et réflexes sécuritaires susceptibles de les dissuader :*

#### **Simulez votre présence**

Équipez l'extérieur de votre logement avec des détecteurs de mouvements.

Pour les appartements, il est également conseillé d'équiper ainsi les balcons des premiers étages. Faites attention à tous les accès. Ne laissez pas de clé sur la serrure intérieure d'une porte vitrée, fermez bien toutes les fenêtres

#### **Soyez prévoyant !**

Photographiez vos objets de valeur et conservez vos factures.

#### **Soyez vigilant !**

Avant de laisser quelqu'un entrer chez vous, assurez-vous de son identité.

Placez en lieu sûr vos bijoux, carte de crédit, sac à main et clés de voiture.

Ne laissez pas d'objets de valeur visibles à travers les fenêtres



En cas de comportement suspect, contactez le 17 ou la Police Municipale au 03 88 64 66 70  
Pour quelques conseils pour votre sécurité, prenez rendez-vous avec les gendarmes de la Brigade Territoriale Autonome d'Erstein au 03 88 98 01 45  
ou  
[bta.erstein@gendarmerie.interieur.gouv.fr](mailto:bta.erstein@gendarmerie.interieur.gouv.fr)

# P2B CLOTURES

*Sachez vous entourer*

11a rue des Alisiers

HIPSHEIM

07 68 44 90 40

[pierredbellis@gmail.com](mailto:pierredbellis@gmail.com)

# Commission intergénérationnelle

## Remerciements

*retour questionnaire*

La mairie et sa commission intergénérationnelle remercient les personnes de plus de 60 ans ayant répondu aux questionnaires afin de mieux connaître votre mode de vie, votre mobilité, votre participation à la vie de la commune et vos besoins. Nous avons eu 80 réponses en retour sur les 275 questionnaires distribués.

Nous avons pris note de vos commentaires positifs et négatifs et ferons au mieux pour répondre à vos attentes. En vous remerciant et vous souhaitant de bonnes fêtes.

**Vous êtes isolé(e)s ou fragiles  
Vous connaissez une personne isolée ou fragile**



**Ne restez pas isolé,**

**SIGNALEZ-VOUS !**

**Contactez la mairie !  
Nous apporterons une attention  
prioritaire et une aide en cas de besoin.**



- **La commission intergénérationnelle** •



**FERME DES  
TILLEULS**

• **PRODUITS DE SAISON** •

Retrouvez-nous :

- À Hipsheim le samedi de 8h à 12h au marché
- À la ferme le mercredi de 10h à 12h15 et 16h à 18h30
- À la ferme le vendredi de 15h à 18h30
- À la ferme le samedi de 8h30 à 12h



Téléphone portable : 06 87 45 86 16  
Adresse : Lieu-Dit Am Wegel 67114 ESCHAU  
E-mail : earl.tilleuls67@gmail.com  
Facebook : @fermedestilleuls67

## Commission intergénérationnelle

Joyeux  
anniversaire  
à nos  
nouveaux  
octogénaires



**Madame Marguerite Weibel  
entourée de ses enfants**



**Madame Anne Andrès**



**Madame  
Marie-Madeleine Gabriel**

## Les 85 ans de M. Constant Klein

Né le 30 janvier 1937 à Hipsheim dans la maison familiale de Madame Lucie Clauss et de Monsieur Albert Klein.

Constant est l'aîné d'une famille de trois enfants avec son frère Edgard et sa sœur Lucienne.

Il a passé sa scolarité à l'école primaire d'Hipsheim et il a ensuite opté pour des études techniques au collège technique industriel à Strasbourg, rue de l'Académie où il a obtenu son Brevet d'Enseignement Industriel et son Brevet Technicien Supérieur en mécanique. Par après, il

a travaillé au sein de la société CLARK à Strasbourg en tant que préparateur de fabrication durant deux ans avec une interruption de 24 mois pour effectuer son service militaire. De 1963 à 1998, il a travaillé à Erstein dans le génie rural, section du parc départemental de matériel d'entretien des cours d'eau. Tout d'abord, il a

*"La moitié de ma vie d'homme, je l'ai consacré à servir fidèlement les habitants de notre commune. Certainement au détriment de ma vie familiale laissant Angèle se débrouiller seule avec la maison et l'éducation de Jacky. »"*

commencé comme technicien de contrôle des engins avec des évolutions tout au long de sa carrière pour finir chef du parc en qualité d'ingénieur en chef.



En parallèle, Constant était également gérant à temps partiel du Crédit Mutuel de Hipsheim de 1963 à 1977 puis membre du district et membre de la chambre syndicale jusqu'en 2010 puis vice président de la fédération du Crédit Mutuel de 2003 à 2010 et Président de l'Audit du Crédit Mutuel de 2006 à 2010.

Constant a été élu conseiller municipal en 1965, adjoint au Maire en 1971 puis Maire de 1977 à 2001 ainsi que vice président de la ComCom chargé du développement local de 1995 à 2001.

*"Mon village je l'ai servi durant 36 ans et j'y ai exercé six mandats successifs."*

Côté cœur, il rencontre Angèle au cour du nouvel an 1958/1959 pour la retrouver au retour de son service militaire en avril 1961. Ils se sont mariés le 7 septembre 1963 et ont un fils Jacky né en 7 juin 1964 et deux petits fils Romain né en 1993 et Joris né en 1996. Angèle l'a toujours soutenu durant toutes ces années bien chargées. *"Ensemble nous avons su faire face, mais ce n'était pas sans conséquences sur le vécu au quotidien."*



*Constant Klein avec le Président Pierre Pflimlin et le député Germain Gengenwin lors du dévoilement de la plaque du souvenir du centenaire du Frère Médard devant sa maison natale en 1999*

### Les 90 ans de M. Léon Hurstel

*Léon Hurstel est né le 20 août 1932 à Strasbourg. Il est l'aîné de la famille Juliette et Auguste Hurstel. Il passe une enfance heureuse aux côtés de ses parents et de son frère Roland. Léon a suivi une scolarité jusqu'à ses 14 ans. Ensuite, il a appris le métier de typographe et travaillera durant 40 ans au Nouvel Alsacien jusqu'à sa retraite.*

Léon était un passionné de la pêche, il était le président de l'association de pêche de Hipsheim de 1966 à 1985.

Il aimait jouer à la belote, bricoler et jardiner. Avec son épouse il adorait danser, voyager et se promener dans la nature.

Léon rencontre Marie-Louise Jehl lors d'un bal, ne se quittent plus et se marient le 25 octobre 1957. Ils s'installent durant 5 ans dans la maison familiale de son épouse à Matzenheim. En 1962, ils reviennent à Hipsheim et font construire leur maison. De leur union sont nées 3 filles Martine, Léa et Yolande. 6 petits enfants agrandissent la famille : Virginie, Aurélien, Gwendoline, Mélissa, Arthur et Romane.

Octobre 2007 Léon et Marie-Louise devaient fêter leurs noces d'or mais son épouse tomba gravement malade et décéda avant la célébration de leurs 50 ans de mariage.

Léon poursuivi tant bien que mal son chemin de vie, seul à son domicile durant 15 ans. Bien entouré de ses filles, ses gendres et ses petits enfants. Il a eu la joie de connaître ses 8 arrières petits-enfants : Juliette, Tom, Lisa, Maëlys, Trévis, Théo, Noélie et Baptiste. Léon a eu une belle vie, bien remplie de joie, d'amour et de peine.

En août dernier, il fête ses 90 ans autour de sa famille. À cette occasion, il a accueilli Anita et Karin du conseil municipal venues le féliciter et lui remettre un panier garni de la part de la municipalité. Un agréable moment fut partagé, Léon était heureux et ses yeux pétillaient de joie.

Malheureusement, peu de temps après cette belle rencontre, Léon nous a quitté brutalement en laissant la famille dans une grande tristesse et un vide immense dans le cœur de tout le monde. Léon est parti rejoindre son épouse bien-aimée.



## Un peu d'histoire

*La vitrine :  
Des objets venus d'un  
autre âge*

**Quand la mairie partageait les locaux avec l'école, cette vitrine trônait dans une des salles de classe. Elle côtoyait les tableaux de conjugaison et les cartes de géographie. Des générations d'écoliers ont pu rêver devant les objets découverts dans le village.**

En 1931, Alfred Binert, instituteur et secrétaire de mairie, décida de rassembler des objets découverts lors de la construction d'une nouvelle maison au 1A rue de la Scheer et 1B rue Saint-Ludan. Il tenait à inscrire le village dans son histoire. L'archéologie passionnait de plus de plus de chercheurs amateurs. L'université de Strasbourg, fondée par Guillaume II, comptait un très riche département d'archéologie.

Les objets de la vitrine n'ont pas été analysés en laboratoire. Mais on peut, suivant plusieurs avis décrire les objets :

- La boucle de ceinture, située au milieu de la vitrine, est une « plaque-boucle », datant probablement de l'époque mérovingienne

(autour du 8<sup>e</sup> siècle de notre ère).

- L'épée, en haut, daterait ou de l'Antiquité ou du haut Moyen âge (avant le 10<sup>e</sup> siècle)

- Les céramiques, à droite, sont des pots de stockage de nourriture. Elles dateraient entre l'âge du Fer (4<sup>e</sup> siècle avant notre ère) et le Moyen Âge.

- Les bijoux à gauche (*bracelets, bagues et boucles d'oreille*), en alliage cuivreux, dateraient de l'âge du Fer à l'Antiquité, dans tous les cas avant le Moyen Âge.

- La clé est difficile à dater entre l'Antiquité et le Moyen Âge.



En 1984, Mr Hamm, de la société d'histoire des quatre cantons, a procédé à des fouilles autour du village. Plusieurs objets ont été trouvés : des tessons de céramique datant de l'époque néolithique, un fragment de molette calcaire, des fragments de tuiles et blocs de grès de l'époque gallo-romaine. De part la nature des objets trouvés, le village a certainement connu des peuplements successifs. Les romains

auraient simplement poursuivi l'exploitation d'une terre sur-élevée, proche de deux ruisseaux et à l'abri des crues.

Enfin en 2019, l'intervention de l'Inrap, rue des Alisiers dans le cadre d'une opération de fouille préventive, a permis de reconnaître les traces de plusieurs occupations successives. La Protohistoire est représentée par trois fosses, datées de l'âge du Bronze final (1350-800 av. notre ère). La présence de céramique antique atteste ensuite de la continuité de l'occupation de cette période. L'occupation la plus conséquente consiste en douze cabanes semi enterrées, datées de l'époque mérovingienne (VI<sup>e</sup>/VII<sup>e</sup> s.) et du Moyen Âge central (XI<sup>e</sup>/XII<sup>e</sup> siècle) grâce à la céramique. Les cabanes livrent généralement peu de mobilier. L'occupation du haut Moyen Âge peut être mise en relation avec la nécropole proche, située à l'est du terrain sondé.

A partir du XII<sup>e</sup> siècle, l'occupation se déplace vers le sud avec la création d'un village, entouré d'un fossé. Le périmètre du village sera inchangé jusqu'à la fin du XIX<sup>e</sup> / début XX<sup>e</sup> siècle, date à laquelle le fossé est massivement comblé.

• Constant Klein et  
Isabelle Misme •

## Un peu d'histoire

### Recette

#### Les crêpes du Moyen Âge

**Préparation 15 min**

**Cuisson 30 min**

**Ingrédients pour 12 crêpes**

**130 g de farine**

**5 œufs**

**¾ verre de vin blanc sec**

**¾ verre d'eau rempli**

**Sucre en poudre**

**Beurre (facultatif)**

**Sel**

1 • Dans un saladier mélange la farine et les œufs

2 • Ajoute l'eau, le vin et une grosse pincée de sel et mélange bien le tout avec un fouet. Laisse reposer cette pâte pendant une heure.

3 • Mets un peu de beurre dans une poêle à crêpes (à bord bas) si tu en as une ; sinon utilise une petite poêle normale. Fais chauffer la poêle sur le feu

4 • Lorsque la poêle est bien chaude, prélève avec la louche, un peu de pâte à crêpes dans le saladier et verse-la dans la poêle en la repartissant bien sur toute la surface du fond de la poêle.

5 • Lorsque la crêpe est bien dorée d'un côté, retourne-la pour qu'elle cuise aussi de l'autre côté.

6 • Mets la crêpe sur un plat et saupoudre-la de sucre.

7 • Prépare toutes les crêpes de la même façon, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de pâte dans le saladier, en les empilant au fur et à mesure sur le même plat maintenu au chaud dans un four réglé à 180°C.

8 • Déguste tes crêpes tièdes pour le goûter !

Extrait du livre  
"les recettes d'Arkéo", publié  
par Faton Jeunesse

## M. Materne Andrès

Récompensé de  
la Légion d'Honneur

**Médecin à la retraite et président d'honneur de l'ARSEA, Materne Andrès, adjoint honoraire et citoyen d'honneur de Hipsheim, chevalier de l'Ordre National du Mérite, a été décoré de la Légion d'Honneur vendredi le 26 août 2022. Une distinction décernée par le ministère de la Justice et remise par Philippe Richert, qui récompense tout le parcours de cet homme charismatique qui a placé l'humain au cœur de son engagement.**

Philippe Richert a retracé, avec des mots chaleureux, la "carrière médicale exceptionnelle" de Materne Andrès : **"Vous avez été un**



**grand chef de service à l'hôpital de Sélestat et avez créé les services d'anesthésie, de réanimation, du SMUR et du service d'urgence"** a déclaré l'ancien ministre.

Être avec les autres, c'est ce qui caractérise Materne Andrès, né le 9 septembre 1939. Marqué à vie par ces années sombres et l'absence d'un père porté disparu, il a fait ses classes au collège des Frères de Matzenheim. Un en-

seignement "humaniste" qui lui a donné le goût d'enseigner. C'est ce qu'il fera en parallèle de l'Hôpital Public, notamment au Lycée Koeberlé à Sélestat et à la Faculté de Médecine de Strasbourg. Ce qui lui a valu les Palmes Académiques. De 2004 jusqu'à la moitié de 2019, il présidera l'ARSEA, association engagée sur les fronts de la Protection de l'Enfance, du Handicap, de l'Insertion et du Développement Social, avant de passer le flambeau à Philippe Richert, son actuel président.

Très ému, Materne Andrès a évoqué son enfance, son cursus guidé "par le sens du devoir" et exprimé sa gratitude à Anne, son épouse, à sa famille et à tous ceux qui l'ont accompagné sur "son chemin de vie" : **"Cette reconnaissance de la République à l'homme que je suis vient couronner un parcours d'engagement personnel, familial et professionnel. Aujourd'hui, comme hier, cela m'oblige, mais d'une belle obligation"**.

## Au revoir Père Étienne !



*Voilà 7 ans, le père Étienne acceptait la lourde charge de rassembler et de faire travailler ensemble 5 clochers : Hipsheim, Ichtratzheim, Hindisheim, Limersheim et Nordhouse !*

Mission qu'il accomplit avec efficacité, détermination et bienveillance !

7 années de coopération, construite dans une relation prêtre-laïcs empreinte de confiance et de respect mutuel, durant lesquelles il a développé un esprit d'équipe et de fraternité en appréciant les talents et les qualités de chacun.

Prêtre dévoué, accueillant et proche des gens, il a voulu être le curé de tous et a su mobiliser autour de lui. Il a œuvré pour former une communauté belle et

priante avec des célébrations vivantes et joyeuses.

Des liens d'amitiés, d'estime et de partage se sont créés...

*Il aimait sa paroisse et ses paroissiens le lui rendaient bien !*

En témoigne sa dernière messe, dite à Hipsheim le 10 septembre dernier, où nombreux sont ceux venus lui témoigner leur reconnaissance et leur affection ainsi que le verre de l'amitié qui suivit et qui fut l'occasion de lui rendre un émouvant hommage.

*Nous lui disons du fond du cœur un merci sincère pour le travail accompli et au nom de toute la communauté lui souhaitons bon vent dans sa future mission.*



# Liste des associations

**Association Les 800 ans de la mort de St Ludan** • Président : Philippe ROME  
E-mail : rome.philippe@mairiehipsheim.fr

**Amis de la Dîmière** • Président : Bernard MISME  
E-mail : bernardmisme@free.fr

**Association culture et loisirs** • Président : Jérôme FRITSCH  
E-mail : jerome.fritsch@yahoo.fr

**Association de la pêche et de la protection du milieu aquatique**  
Président : Jean-Pierre FRITSCH  
E-mail : hipsheimpeche@gmail.com

**Cercle d'échecs** • Présidente : Isabelle RIEGEL  
E-mail : riegel.isabelle@sfr.fr

**Chorale Saint Cécile** • Présidente : Marlène KOESSLER  
E-mail : marlkoes@hotmail.fr

**Conseil de fabrique de l'église** • Président : Bernard MISME  
E-mail : bernardmisme@free.fr

**Donneurs de sang** • Présidente : Anne ZURCHER  
E-mail : annilou67@hotmail.fr

**Football club** • Président : Jean Daniel KAMMERER  
E-mail : jd.kammerer@kammerer67.fr

**Fruits et nature Hipsheim - Nordhouse** • Président : Alain RIEBEL  
E-mail : arbonorhips@gmail.com

**Hipsheim Tonic Tennis** • Président : Thomas GROSS  
E-mail : grosstomas@orange.fr

**Just for fun** • Président : Christian HORNECKER  
E-mail : horneckerchristian@free.fr

**La passerelle Hipsheim/Ichtratzheim** • Président : Sylvio MULLER  
E-mail : lapasserelle.hips.ichtr@gmail.com

**Les circuits courts de Hipsheim** • Président : Bernard MISME  
E-mail : circuitscourts.hip@free.fr

**Terre sans Frontière** • Président : André SPRAUEL  
E-mail : andre.sprauel@laposte.net

**Tagadagirls** • Présidente : Marie Reine GONZALEZ  
E-mail : tagadagirlshipsheim@gmail.com

*Vous souhaitez vous inscrire dans une des associations d'Hipsheim ? Vous souhaitez vous renseigner sur les activités organisées par l'une des associations d'Hipsheim ? N'hésitez pas à contacter le président de l'association qui vous intéresse. Il se fera un plaisir de répondre à vos questions.*

## L'ACL

*a besoin de vous !*



*L'association culture et loisirs représentée par tous ses membres actifs continuent, avec motivation, sa tâche de soutien des diverses associations du village. Que ce soit matérielle ou humaine, l'aide apportée est plus que jamais indispensable, dans ces temps où le bénévolat se raréfie.*

L'ACL est également à l'origine de plusieurs manifestations cette année : le **CONCERT DE PRINTEMPS**, organisé le 24 avril et dont les fonds ont été offerts pour la restauration de l'orgue du village. L'éternel **FESTIV' SAINT LUDAN** qui a lieu, comme d'habitude, le dernier week-end du

mois d'août et dont les bénéfices ont également été offerts pour la restauration de l'orgue. Enfin, la manifestation sportive et caritative **HIPSHEIM SE LIGUE CONTRE LE CANCER** qui a eu lieu le 9 octobre dernier sous un beau soleil d'automne.



L'ACL a également soutenu les différents exposants chargés de l'organisation des marchés nocturnes durant l'été.

Dotée de matériels, l'association propose entre autres à la location des garnitures et du matériel de sonorisation. N'hésitez pas à nous contacter.

*Nous sommes encore et toujours à la recherche de personnes motivées pour nous rejoindre. Nous avons plus que jamais besoin de nouveaux membres qui ont un peu de temps et d'huile de coude à offrir, pour contribuer à la vie associative du village.*



### Hips'Chanteurs

*6<sup>ème</sup> année pour la chorale des HIPS CHANTEURS !*

*Voilà six belles années que la troupe des Hips Chanteurs vous accompagne dans les moments forts du village. Certains partent, d'autres arrivent, mais la magie de leur voix continue de nous enchanter. Avec le succès de "Panique au manoir", la troupe 2021-2022 a fini l'année dans la joie et la bonne humeur générale !*

Grâce à leur patience, leur sens de la discipline et une énorme dose de motivation, les nouveaux Hips Chanteurs 2022-2023 ont fièrement repris le flambeau des anciens. Lors de chaque répétition,

à chaque nouvelle strophe assimilée ou pour chaque refrain entonné, la satisfaction et une certaine forme de fierté se lit en chacun d'eux.

Plusieurs concerts ont déjà eu lieu depuis le mois d'octobre et d'autres sont prévus en décembre. Parmi eux : le concert organisé par l'association "Tous des héros" en faveur des enfants malades, la cérémonie du 11 novembre, le concert de la solidarité organisé par la ville d'Erstein le 11 décembre, le concert de solidarité organisé par la chorale Sainte Cécile le 18 décembre....

Tous les membres de la troupe sont fiers de porter haut les couleurs de leur commune lors de ces manifestations. Quel enfant n'a ja-



mais rêvé de monter sur scène et d'accrocher le regard du public ?...

*Les Hips Chanteurs vous invitent à suivre leurs futures aventures. Nous leur souhaitons à tous une belle route vers 2023.*



## Hipsheim Tonic Tennis

*Le club de tennis de Hipsheim s'est complètement métamorphosé cette année et connaît un regain d'énergie grâce à la nouvelle équipe en place.*

Le duo, Thomas Gross (*président*) et Émeline Souarat (*trésorière*) se sont remontés les manches pour arriver à un objectif commun, celui du renouveau.

Il a tout d'abord fallu recréer un comité autour d'eux, pour les soutenir et très naturellement il se compose d'une équipe engagée mêlant à la fois jeunesse, dynamisme et expérience.

La formule de cotisation annuelle, qui permet à la fois de bénéficier des infrastructures de Hipsheim (2 courts couverts) et de Hindsheim (2 courts extérieurs gorgés de soleil) permettent maintenant aux membres de jouer toute l'année et par tous les temps.

Ce renouveau, a commencé à se



dessiner depuis le socle, c'est-à-dire les enfants de l'école de tennis qui s'est étoffée petit à petit.

Grâce à la qualité d'enseignement des trois coaches, diplômés d'état, Quentin, Olivier et Jean-Laurent qui officient sur les différents sites, rapidement les compétitions jeunes se sont mises en place.

Le confort du club house est un écrin tout trouvé pour accueillir les enfants pendant les journées de compétition ou de stage. Ils progressent à pas de géant.

Le tournoi sous le signe des "Avengers" à notamment connu un grand succès le 3 avril.

Les enfants étaient prêts à en découdre dans un esprit sportif et dans une ambiance "Super-héros". Un délicieux repas est venu clôturer la journée.

Puis il a fallu faire peau neuve des installations, reprendre la terre battue pour améliorer le confort

de jeu pour les adhérents. Une société spécialisée dans cette surface "reine", la surface des champions de Roland Garros est intervenue chaque jour pendant deux semaines avec minutie.

**Le résultat est bluffant.**



Après ce coup de baguette magique, la fête du tennis, qui a eu lieu le 4 juin a connu un grand succès. Les enfants sont venus échanger des balles avec leurs parents, le tout sous le regard bienveillant de Quentin et Thomas, qui ont alterné les animations. Le mur digital a permis de mesurer la dextérité des enfants et distribué de nombreux lots. Cette date a marqué un tournant avec de nombreuses inscriptions, enfants comme adultes pour la saison 2022/2023. L'occasion de pratiquer un sport "ludique" en famille.

Le 26 Août pour finaliser les ins-





criptions et surtout clôturer les 3 stages adultes **"débutants"** qui ont eu lieu durant l'été, le **"bistrot des villages"** a fait une halte du côté du tennis à Hipsheim.

Nombreux sont les villageois qui se sont déplacés pour goûter les planchettes charcuterie/fromage et lever le coude le tout dans une ambiance champêtre au son d'une guinguette.



Les locations pour les mariages et fêtes de famille vont bon train grâce à la localisation de la salle loin des premières habitations et surtout à l'accueil impeccable d'Aline Heckler.

Mi-Septembre, c'est donc une année sportive, qui a commencé sur les chapeaux de roue, avec la composition de 4 groupes d'entraînement enfants dont 1 qui s'entraîne 2 fois par semaine, les **"graines de champions"**.

2 groupes adultes **"compétition"** se délectent de pouvoir jouer sur cette surface si unique en Alsace, flambant neuve. Et enfin ce qui fait la plus grande fierté du Président, la composition d'un second groupe d'adultes féminines principalement issue des stages qui eu lieu durant l'été.

Puis, l'idée germait depuis le printemps, et petit à petit elle a pu prendre forme grâce à l'entretien régulier des terrains par Lucien et Alexandre. **Cette idée est celle d'organiser un premier tournoi de renommée régionale sur cette nouvelle terre battue.** Immédiatement nous avons senti l'engouement des compétiteurs venant des 4 coins de l'Alsace pour en découdre. Au final ce sont 124 joueurs qui

se sont affrontés pendant près de 3 semaines durant. Le soir et weekend. 22 joueurs étaient en liste d'attente.

Le bar éphémère tournait à plein régime, les bénévoles voyant tour à tour la satisfaction des gagnants et la détresse des perdants. Les 3 champions dans les 3 catégories sont Quentin Weber du TC Strasbourg chez les Senior, Maelle Kervarec du TC Illkirch Grafenstaden chez les dames, et Jérémie Gross du CSE Hindisheim pour les Seniors +35 ans.

Assurément un coup de poker gagnant qui a pu se faire grâce aux nombreux bénévoles et aux sponsors que nous remercions chaleureusement. Que l'aventure continue !

• **Thomas Gross / Président** •

### Nos offres

<https://tenup.fft.fr/club/55670340>

### Nous suivre

[https://www.facebook.com/Hipsheim-](https://www.facebook.com/Hipsheim-TonicTennis)

[TonicTennis](https://www.facebook.com/Hipsheim-TonicTennis)

### Nous écrire

[contact@hipsheim-tonic-tennis.com](mailto:contact@hipsheim-tonic-tennis.com)

**Louer notre Club House**

**(100 personnes)**

**Aline : +33 7 60 85 86 39**



## Conseil de fabrique

*Sacristie Saint-Ludan*

*Nous commençons l'année 2022 avec la pièce dégagée de tous ses étais. Il faut continuer à décaisser avant de pouvoir mettre en place la dalle.*

Un ancien mur est découvert avec une fondation d'au moins 1m50, probablement le mur de l'ancienne sacristie (avant 1809).



*Sacristie mars 2022*



*Sacristie janvier 2022*

En mars, la dalle est coulée et nous sablons les murs du clocher, les portes et poutres.

En avril, l'équipe, sous la conduite expérimentée de Serge attaque le crépi traditionnel à base de chaux d'Alsace. La 3<sup>ème</sup> de couche de finition est terminée le 1<sup>er</sup> juillet. Elle donne un très bel effet.

Pendant l'été, nous attaquons des travaux moins spectaculaires : électricité, mise en place de l'éclairage, traitement des poutres, ....

En septembre, nous mettons en place l'escalier (les 4 marches en

grès récupérées au moment du démontage et l'escalier de l'atelier municipal).

En octobre, l'habillage des poutres avec les plaques pare-feu.

La suite vous sera racontée dans le prochain Hipsemer !

Merci à toute l'équipe : Pierre, Jacky, Serge, Christian, Xavier, Michaël, Charles-Henry, Stéphane, Justin, Michel, Josy, Jérémie, Gaby et François Xavier d'Ichtratzheim.

*Joyeuses Fêtes*

• **Le Conseil de Fabrique** •



*Sacristie juillet 2022*

### La Chorale Sainte Cécile

#### *Nouvelle de la Chorale*

*Cette année 2022 est riche en événements pour la nouvelle chorale Sainte Cécile, en bonne santé et pleine de vitalité.*

Avec ses 15 choristes enthousiasmés par l'amour du chant, elle anime les offices, les mariages et les enterrements ainsi que des cérémonies de commémoration. Les répétitions ont lieu le vendredi soir à 18 h30 à la chapelle St Wendelin dans la joie et la bonne humeur.

Tous les mois nous apprenons un nouveau chant soit religieux soit profane pour des concerts, de ce fait notre répertoire est rafraîchi et restera apprécié par les paroissiens.

Cette année nous avons le plaisir de donner notre premier concert à Ichtratzheim dont la recette à contribuer au financement de la nouvelle cloche. La bénédiction de celle-ci a eu lieu en juillet en présence de l'archiprêtre Michel WACKENHEIM et compositeur de chants liturgiques.

Six mariages ont été animés par nos soins au grand bonheur de

*"Les messes célébrées dans nos belles églises perdraient un peu de leur chaleur sans les beaux chants de la chorale ..."*

tous. N'oublions pas le traditionnel pèlerinage de Saint Ludan à fin août qui est revivifié grâce à un programme amélioré très apprécié. Prochainement nous aurons l'honneur de chanter lors de la célébration d'un baptême. **Venez tous nous écouter le 18 décembre lors du concert de Noël (soutien pour les travaux de rénovation de l'orgue de St Ludan)**



Un GRAND MERCI à la Commune pour son soutien financier et ses vifs encouragements.

Ce sont des moments de joie intense, de partage et de bonheur. Merci au Père Étienne qui nous a toujours soutenu et qui a laissé libre cours à nos souhaits. Un GRAND MERCI également aux choristes de Arpège qui n'hésitent pas à nous épauler pour l'occasion.

Enfin une bonne et longue retraite à Père Étienne qui nous quitte. C'est le père Marc d'Hooge qui assurera la relève.

*.Joyeux Noël et bonnes fêtes de fin d'année.*

• La chorale Sainte Cécile •



## Football Club

*Un nouveau dynamisme*

*Chers Villageois( e )s,*

*Je me permets ces quelques lignes afin de vous présenter plus en détail le Football Club de Hipsheim et de vous expliquer son fonctionnement.*

En effet, j'ai pris la présidence en juillet 2019 accompagnée de Stéphane Petry et à cette heure là le club était presque à l'arrêt. Une démission totale de l'ancienne équipe nous a permis de redémarrer sur de bonnes bases.

Nous avons dû lui insuffler à nouveau un dynamisme, nous partons de très loin.

Nous avons depuis, beaucoup in-

vestit dans les infrastructures car ces dernières devenaient vétustes et ne permettaient pas la bonne pratique du football et à la bonne marche du club.

Je salue au passage l'énorme implication de la municipalité, sans elle, beaucoup de choses n'auraient pu se réaliser.

Côté infrastructures, nous avons construit un terrain synthétique 5 contre 5 permettant la pratique du football réduit pour nos jeunes licenciés ainsi que la pratique hivernale pour nos Séniors. Nous avons également installé des clôtures tout autour du terrain ainsi que des pare ballons ce qui nous permet de mettre en sécurité nos jeunes licenciés et d'éviter toutes sortes d'incivilités. Les deux terrains en herbe ont également été refait, une entreprise spécialisée est en charge de l'entretien tout au long de l'année.

***Le Football Club de Hipsheim compte 152 licenciés dont 35 jeunes répartis dans 3 différentes équipes, des U7, des U9 et***



***des U11. Sur les 31 jeunes licenciés, 23 d'entre eux habitent le village. C'est une énorme fierté et une reconnaissance du travail accompli.***

Nous comptons 3 équipes Séniors Masculins, 1 équipe Séniors Féminines et une équipe de Vétérans.

Niveau sportif cette année nous avons comme objectif la montée en District 3 avec notre équipe 1 et faire bonne figure pour les autres équipes. L'année passée nous avons déjà fêté la montée de notre équipe 1 et de notre équipe 2.

Au niveau des manifestations, nous essayons également d'animer le village. Nous avons organisé Le Bal du 14 juillet qui a été un franc succès, un marché aux puces etc... ***Je remercie très chaleureusement tous les villageois qui participent à nos manifestations.***

Nous organisons également des stages de football qui ont un franc succès car nous sommes toujours complets.

Nous vous donnons rendez-vous les dimanches autour du terrain



*Équipe 2*

pour soutenir haut et fort les couleurs du FCH. Continuons de rendre ces moments de convivialités agréables. Nous avons besoin du soutien de tout le monde.

*Un grand merci aux anciens qui bricolent tous les mercredis dans la joie et la bonne humeur, sans qui beaucoup de choses ne pourraient se faire, Roger, Antoine, Martin, Lucien etc...*

Je vous souhaite à toutes et à tous de passer d'agréables fêtes de fin d'année entourés de vos proches et surtout prenez soin de vous Sportivement

- Jean Daniel Kammerer •  
Président du FC Hipsheim
- Stéphane Pétry •  
Président délégué du FC Hipsheim



Équipe féminine

### Les circuits courts de Hipsheim

*Le 1<sup>er</sup> février de cette année, une nouvelle association a vu le jour dans le village : les circuits courts de Hipsheim.*

Il y a quelques années, un article dans "*Le Petit Marcel*" avait retenu notre attention : la ferme "Saveur Jardin" proposait des oranges bio de Sicile. Nous avons réuni quelques amis et l'aventure commençait !

Nous avons depuis recherché des produits de qualité en privilégiant la relation directe avec le producteur, d'abord les producteurs locaux et lorsque les produits sont uniquement disponibles ailleurs, des importateurs partageant les mêmes valeurs.

Pour éviter tout gaspillage alimentaire, le cycle commande-livraison impose quelques contraintes aux consommateurs : ils doivent passer leurs commandes environ 2 semaines avant livraison. Le jour de la livraison, ils viennent récupérer leurs produits et payer directement les producteurs, avec qui ils peuvent dialoguer.



Aujourd'hui les "*Circuits courts de Hipsheim*" sont une fédération de 10 producteurs soit locaux soit importateurs directs de producteurs bio.

L'association est ouverte, il suffit de cotiser pour devenir membre et nous invitons régulièrement de

nouveaux producteurs à nous rejoindre, tout en restant dans une taille maîtrisable.

Si vous êtes intéressés, n'hésitez pas à nous contacter :

**[circuitscourts.hip@free.fr](mailto:circuitscourts.hip@free.fr)**

- L'association "*les circuits courts de Hipsheim*" •

## Fruits et Nature

Quelques nouvelles

*Jeudi 15 septembre 2022, les bénévoles de l'association se sont rendus à l'école d'Hipsheim afin de montrer aux enfants comment est fait le jus de pommes. Les enfants se sont régalés lors de la dégustation du nectar obtenu.*



Le premier week-end d'octobre, comme à l'accoutumée, s'est tenue, dans la salle des fêtes de Nordhouse, l'exposition de fruits et nature.

Les écoles de Nordhouse et d'Hipsheim / Ichtratzheim ont largement contribué à la décoration de la salle, par la confection de dessins et autres compositions, un grand bravo à tous ces petits artistes. Les exposants, eux

aussi très créatifs dans la manière de présenter leurs fruits et produits de leurs jardins, ont rivalisé pour attirer l'œil des profanes et des visiteurs.

Dans son allocution, le président Alain RIEBEL a tenu à honorer la LPO Alsace. En effet un cigogneau de la nichée de 2021 est tombé du nid début juin. Il a été accueilli par la LPO Alsace à Rosenwiller pour soins et remise en liberté après

apprentissage du vol. Un chèque a été remis au vice-président de cet organisme. Ce don est le fruit des tailles de solidarité réalisées à Hipsheim et à Nordhouse.

Plusieurs membres du comité de l'association ont été honorés par la remise de médailles et diplômes par les personnalités présentes.

Pour rendre cette exposition conviviale et festive, des repas ont été servis samedi soir et dimanche midi.



## La Passerelle

*fêtera en 2023  
son 10<sup>ème</sup> anniversaire*

*L'association "La Passerelle Hipsheim-Ichtratzheim", a été créée sous l'impulsion d'un groupe de parents d'élèves il y a 9 ans avec pour objectif de proposer et d'organiser des activités en faveur des écoles d'Hipsheim et d'Ichtratzheim, des élèves et de leur famille. L'association compte à ce jour 61 familles adhérentes représentant 81 enfants et fêtera en 2023 son 10<sup>ème</sup> anniversaire.*



Ainsi, pour l'année scolaire 2022/2023, l'association organisera des manifestations incontournables et par ce biais favorisera des temps d'échange et de convivialité pour les enfants et pour les adultes.

- **Fête d'Halloween** : 30 octobre 2022, la traditionnelle chasse aux bonbons avec à la clef un goûter (chocolat chaud offert aux enfants et vente de Mannele et de vin chaud) à la Dimière d'Hipsheim.

- **Noël** : 17 décembre 2022, l'association participera au marché de Noël d'Hipsheim, elle distribuera les cadeaux de Noël aux enfants membres et tiendra un stand crêpes.

- **Chandeleur, Carnaval** : 11 février 2023, le lieu et l'activité sont encore en cours de réflexion, les membres du comité

ont déjà de très bonnes idées afin d'offrir un super moment de partage et d'amusement aux enfants.

- **Pâques, Chasse aux œufs** :

02 avril 2023

- **Kermesse de fin d'année** : 30 juin 2023, avec encore beaucoup de jeux pour les enfants, une tombola, et une petite restauration comme à son habitude.

La Passerelle soutient activement les projets et actions des enseignants et supportera encore cette année les écoles à hauteur d'un montant de 2 500 euros. Cette participation financière a pour but d'aider à l'organisation des sorties scolaires, des spectacles, à l'achat de matériel pédagogique et ludique. Lors de la saison 2021/2022 l'association a notamment organisé en collaboration avec la mairie d'Hipsheim, la vente de fleurs pour la fête des mères et a ainsi pu acheter le matériel pour la confection du sentier pieds nu dans la cour et l'achat d'une armoire à pharmacie pour l'école d'Hipsheim.

Cette année le comité de direction a été renouvelé entièrement lors de l'assemblée générale.

- La présidente Sylvie CASPAR passe le flambeau à Sylvio MULLER

- La vice-présidente Frédérique CROIZET est remplacée par Sabine VAN DE KAMP



- Une vice-présidente adjointe Émilie SCHELL voit le jour

- La secrétaire Karin MULLER est remplacée par Céline KURNERT

- Le trésorier Sylvio MULLER est remplacé par Philippe GRAMFORT

La nouvelle équipe est en train de prendre ses marques, elle est soutenue et aidée par l'équipe précédente, c'est une très belle marque d'entraide.

La force de notre association repose sur la générosité. Vous qui avez toujours la volonté d'aider, qui partagez votre savoir-faire, vos bons conseils, vos idées et votre bonne humeur nous exprimons toute notre gratitude. Merci à vous, parents membres, communes, entreprises locales pour votre soutien et votre implication. Votre présence nous sera toujours précieuse !

- **Le comité de direction** •

## L'association AAPPMA

Les restrictions sanitaires imposées par la pandémie de la Covid ont entravé toute vie associative. Privés de contacts et de rassemblements pendant près de deux ans, nous avons enfin pu envisager d'organiser notre Assemblée Générale Ordinaire annuelle le 21 novembre 2021. La Fédération de pêche du Bas-Rhin avait invité toutes les asso-

ciations de pêche à organiser des élections afin de constituer des nouveaux bureaux.

L'AAPPMA de Hipsheim a donc élu un nouveau comité composé de 10 membres, dont le président est Monsieur Jean-Pierre FRITSCH, et ce, pour une durée de 5 ans.

Ce comité se réunit une fois par mois afin de définir les priorités et de contribuer à animer la section. C'est ainsi qu'elle a participé à l'organisation du traditionnel marché aux puces et à la fête de St Ludan.

La canicule de cet été n'a pas été favorable aux pêcheurs, et les poissons ont souffert de l'eau trop chaude. Un empoissonnement a été effectué cet automne, avec l'immersion de 150kg de carpes et autres carassins.

Les lundis de convivialité, réunissant régulièrement une quinzaine de participants, ont permis de fidéliser les membres. Le 15 octobre, la journée pêche à la truite a connu un franc succès.

Des travaux d'entretien autour du chalet ont permis de rendre le site plus agréable et attractif. Une rangée de laurier a été planté cet

*Et comme le souligne le dicton :  
"Détendez-vous, allez à la pêche"*

automne afin de protéger les pêcheurs des vents d'ouest.

Reste le projet de rénovation de la cuisine du chalet, et nous pourrons accueillir les manifestations futures dans des conditions optimales.

**La prochaine Assemblée Générale Ordinaire se tiendra au chalet le dimanche 8 janvier à partir de 10h.**



## Les amis de la Dîmière

*C'est une belle année pour notre Club de lecture*

Si nous avons un peu moins échangé à propos de nos lectures, notre petit groupe a partagé de belles émotions à propos des ouvrages "*coup de cœur*" mais aussi en diversifiant nos activités.

Nous participons aux sorties théâtre au Cube Noir. Nous assistons à des conférences en lien ou non avec nos lectures (*Musée Würth, Bibliothèque Humaniste de Sélestat*). Nous assistons également à des rencontres avec des auteurs (librairies strasbourgeoises).

Nous organisons aussi des rencontres avec des auteurs : cette



*Les Amis de la Dîmière*

année, Grégory Huck le responsable de notre bibliothèque municipale nous a présenté son dernier ouvrage "*Floraison*". Pour la semaine du goût c'est David Schnée que nous avons reçu autour de son livre "*Rumpelsbuch*" pour des ateliers/rencontres : une journée avec tous les élèves de



l'école Hipsheim/Ichtratzheim en synergie avec l'équipe enseignante et le lendemain pour tout public. Cet événement a rencontré un enthousiasme délirant, notamment de la part de notre jeune public.

*Notre Club est ouvert à tous, sans obligations autres que de créer du lien et dans un esprit de partage. Afin de rendre pérennes toutes ses activités, nous souhaitons vivement faire appel vous.*

• Hélène •

39

## Du nouveau

*Une section baby twirl*



Les tagadagirls ont ouvert une nouvelle section baby twirl : les mardis de 17h15 à 17h45 pour les 3 ans / 18h pour les 6 ans / 19h pour les plus de 10 ans.

*Si vous aimez la danse venez nous rejoindre*

• Marie Reine GONZALEZ •



# INFO

*électricité - courants faibles*

# ELEC

**PELTIER Vincent - habitant d'Hipsheim**

**8 rue Jules Ferry 67400 Illkirch-Graffenstaden**

**Tél. 03 88 20 10 13 / Port. 06 11 98 95 64**

**Mail : [peltier.vincent@infoelec.eu](mailto:peltier.vincent@infoelec.eu)**

PARTENAIRE DE :

**QUALITELEC**  
LES ÉLECTRICIENS QUI S'ENGAGENT  
[WWW.QUALITELEC.COM](http://WWW.QUALITELEC.COM)



  
**ADVENIR**

## Les amis de la Dîmière

*Poterie*

***Cela fait maintenant plus de 10 ans que l'atelier fonctionne.***

Je me souviens de ma première élève lors de l'inauguration de l'atelier : Pauline.

Elle était au C.P. (6 ans). Elle voulait modeler un cheval.

Sans dire un mot et pendant plus d'une heure, elle s'est appliquée (le résultat en valait la peine).

Depuis Pauline est toujours venue aux cours de poterie, moins ces dernières années car elle était au collège et elle est actuellement en terminale.

L'atelier poterie a toujours autant de succès auprès des adultes.

***Pour les enfants, cette année, il reste de la place.***

***Les cours sont le mercredi de 10h à 12h ou de 14h à 16h.***

L'atelier travaille le grès ou la porcelaine qui cuisent à 1250 °C.

Les objets réalisés sont soit utilitaires comme des pots, assiettes, saladiers... soit décoratifs : sculptures, fleurs, oiseaux...

L'atelier est souvent ouvert, si vous désirez faire des achats, vous êtes les bienvenus.

• **Dorothée** •



*Les Amis de la Dîmière*

## Exemples de réalisation



## Association les "800 ans de la mort de Saint Ludan"

*Petit rappel*

Elle a été créée le 29 octobre 2001 par les cinq communes - Hindsheim, Hipsheim, Ichtratzheim, Limersheim et Nordhouse - pour assurer la gestion de la célébration de l'anniversaire des 800 ans de la mort de Saint Ludan en 2002. L'association a ensuite décidé de maintenir chaque année deux manifestations (*La marche aux flambeaux – la garde de l'église Saint Ludan entre le 1<sup>er</sup> juin et le 30 septembre*).

L'association est administrée par un comité comprenant des membres "actif, passif et d'honneur", des 5 villages environnant. Le curé des paroisses et les maires sont membres de droit. Constant Klein est membre d'honneur.

Depuis août 2021 Philippe ROME est élu président, Bernard Misme trésorier et Fabienne Friedmann secrétaire.

Notre traditionnelle « marche aux flambeaux » du mois de février n'a pas pu se faire ni en 2020 ni en 2021 en raison des mauvaises conditions météorologiques et des mesures sanitaires à respecter, liées au Covid 19. Mais nous comptons bien redonner un nouvel élan, dans les prochains mois, à cette traditionnelle marche.

La seconde activité de l'asso-

ciation concerne l'ouverture de l'église St Ludan pendant les mois d'été avec cinq visites découvertes. Nous recevons en moyenne plus de 200 visiteurs pendant cette période. L'année 2022 a eu une activité en demi-teinte avec moins de 100 visiteurs.

*L'année 2023 sera l'année du tricentenaire de la rénovation de la nef!*



## Don du sang : Dons de vie...

*La dernière collecte de l'année a permis d'accueillir une cinquantaine de donneurs.*

C'est toujours avec plaisir que nous retrouvons les habitués, les amis des habitués, les nouveaux habitants et de nombreux

nouveaux donneurs ; jeunes ou moins jeunes...

Le don est ouvert aux personnes âgées de 18 à 70 ans.

Le don du sang se déroule habituellement au football club de 17h à 20h. Suite au don, une collation élaborée par l'équipe de l'amicale des donneurs de sang est servie dans une ambiance très conviviale.

*En attendant, nous vous souhaitons à toutes et à tous de très belles fêtes de fin d'année !*

*La prochaine collecte aura lieu le vendredi 14 avril 2023.*



## Terre sans Frontière

*En 2022, Terre sans Frontière a continué peu ou prou à travailler à mettre l'Homme debout malgré une inévitable fatigue liée au temps qui passe.*

Cette année nous n'avons pas pu tenir notre stand à la Saint Ludan, faute de volontaires disponibles pour les permanences mais nous avons pu organiser notre vente de fleurs le 8 mai, nous organiserons la Saint Nicolas le 4 décembre à Hipsheim ainsi que notre marché de Noël à la Dîmière.

Notre motivation reste intacte et, pour pallier notre "fatigue", nous prenons soin de nous appuyer sur des organismes ou des associations amis pour garantir le sérieux de l'utilisation de nos aides :

- Les conseils de solidarité pour être présents sur le terrain des détresses locales
- L'association Casas auprès de sans papiers
- L'association Vozama pour être présents à Madagascar
- Canop'Terre et Action et Partage Humanitaire pour être présents au Togo
- Enfants Espoir du Monde au Cameroun et aussi à Madagascar et en Haïti
- Casa d'Arvore au Brésil
- Macha'k Wayra au Pérou

Ou encore, nous nous appuyons sur de fidèles collaborateurs sur place comme Ricardo Venan à Boljoon, aux Philippines, Catherine et Francis Guidot au Togo et Francis Turnier en Haïti.

**Toutes nos actions sont évoquées sur notre site [www.terresans-frontiere.fr](http://www.terresans-frontiere.fr), dans notre bulletin Axes.**

C'est ainsi que nous restons fidèles au sillon ouvert par le père René-Xavier Naegert (*dit "le Pope"*).

Hipsheim lui a dédié une rue cette année. Nous l'en remercions comme nous remercions le père Étienne Helbert qui pendant sept ans a hébergé



notre atelier bricolage et nos réunions de CA dans son presbytère. Longue et belle retraite à lui. Espérons que longtemps encore nous trouverons ici l'accueil qui a permis au Pope de faire germer et fructifier son beau projet.

***Nous partageons notre espoir avec vous toutes et tous et vous disons :***

***"Heureuse année 2023 et à bientôt".***

**• André SPRAUEL • Président de Terre sans Frontière •**



## Le Grand Ried en fête !



### Chasses aux trésors

Benfeld, Erstein et Marckolsheim

Du 25 novembre 2022  
au 06 janvier 2023

Entre amis ou en famille, découvrez l'histoire de ces trois villes à l'aide du carnet de jeu disponible gratuitement. Si vous trouvez le trésor, vous aurez le droit à une petite récompense.



### Balade contée familiale

Au fil de l'hiver  
Marckolsheim

Le jeudi 22 décembre 2022

Venez découvrir la vie quotidienne hivernale de 5 personnages à travers 5 périodes de l'Histoire : de la Préhistoire à 1960. Gratuit.

### Calendrier de l'Avent géant - Benfeld

Du 1er au  
24 décembre  
2022

Le calendrier de l'Avent géant est installé place de la République, face à l'Hôtel de Ville. Ne manquez pas l'ouverture quotidienne d'une fenêtre du calendrier par le veilleur de nuit :

à 17h30 du dimanche au vendredi et à 11h00 le samedi.



### Informations

Offices de Tourisme du Grand Ried  
Pendant toute la durée des fêtes

#### Boutiques cadeaux

Pour vos cadeaux de fin d'année, retrouvez nos articles proposés dans nos boutiques.

#### Programme d'animations & Marchés de Noël :

disponibles dans nos bureaux.



## Les biodéchets

*Un levier de réussite*

Voilà maintenant un semestre que votre commune s'est lancée avec succès dans le tri des déchets alimentaires. En effet, les chiffres nous indiquent que près **d'une tonne par mois de biodéchets sont collectés à Hipsheim.**

Sur les quelques 400 foyers à Hipsheim, environ **45% de la population utilise ce nouveau service.** Si vous n'avez pas encore franchi

le cap, n'hésitez pas à vous rendre dans votre mairie ou au service de la **gestion des déchets\*** pour récupérer votre "**kit biodéchets**".

*Le geste de tri se simplifie et le service s'adapte !*



La valorisation des déchets est un enjeu majeur pour notre environnement et notre climat. Nous en sommes tous les acteurs. Après la mise en place de la collecte des déchets alimentaires début 2022, une nouvelle étape va être franchie dès le 1<sup>er</sup> janvier



2023 avec l'acceptation de tous les emballages plastiques dans nos bornes de tri.

Ainsi, vous pourrez mieux trier et réduire la quantité de déchets dans votre poubelle en enlevant tous les films plastiques, pots de yaourt, barquettes alimentaires etc...

Une seule phrase à retenir : **tous les emballages plastiques et les papiers/cartons se trient.**

*Pour information, l'extension des nouvelles consignes de tri des emballages entre en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2023. A cet effet, un courrier d'information et un mémorandum seront glissés dans la facture (Ordures Ménagères) du second semestre 2022.*



## \*Gestion des déchets

*Coordonnées*

2 rue du Couvent  
67150 ERSTEIN  
Tél : 03 88 64 66 71

**Ils ont vu le  
jour...**

*Félicitations aux  
heureux parents !*



**Elio Pottier**



**Lise Heckler**



**Liam Andrieux**

le 02.12.2021

**Gabin** de Noémie KOCHER et Vincent DIETZ

le 10.03.2022

**Sophia** de Delphine HIRSCHNER et Jean SANASONKHAM

le 18.06.2022

**Elio** de Céline GUALA et Maxime POTTIER

le 15.08.2022

**Lise** d'Aline et Jérôme HECKLER

le 06.09.2022

**Liam** d'Angélique et Maxime ANDRIEUX

le 15.10.2022

**Nina** de Charlotte PFISTER et Steve KOESSLER

le 19.10.2022

**Simon** d'Emilie REIMERINGER et Bertrand RODIERE

le 23.10.2022

**Lilwenn** d'Oriane HUBERT et Ludovic GROSS • le 23.10.2022



**Nina Koessler**



**Lilwenn Gross**

## Grands anniversaires

**75 ans :** *M. Bernard WILLER* le 20 janvier

*M. Jean-Jacques OSTERTAG* • le 5 mars

*Mme Marcelle HEITZ* • le 29 mars

*M. Jean-Claude BOLLEY* • le 1<sup>er</sup> juin

*M. Bruno OBER* • le 11 juin

*Mme Romyana GEORGIENA* • le 21 août

*M. Roger WAGENTRUTZ* • le 9 novembre

*Mme Liliane MAISONNASSE* • le 28 novembre

*M. Jean-Claude SZYMANIK* • le 8 décembre

**80 ans :** *Mme Anne ANDRES* • le 21 mai

*Mme Marguerite WEIBEL* • le 10 juillet

*Mme Marie-Madeleine GABRIEL* • le 04 août

*M. Robert SCHEYDER* • le 1<sup>er</sup> octobre

**85 ans :** *M. Constant KLEIN* • le 30 janvier

*M. Gérard GLASSER* • le 31 janvier

*Mme Renée MAETZ* • le 1<sup>er</sup> février

**90 ans :** *M. Léon HURSTEL* • le 20 août

## Ils se sont dits oui...

*Tous nos vœux  
de bonheur !*

*Emilie HENRY & Guillaume ETHEVE • le 09.07.2022*

*Cécile FRIEDMANN & Jérémie GADENNE • le 09.07.2022*

*Anaïs BOURGUIGNON & Williams CAMARA • le 16.07.2022*

*Anaïs BOURGUIGNON & Jean-Marie SPIELMANN • le 27.08.2022*

*Pauline KOPFF & Loïc KOEBERLE • le 17.09.2022*

*Marine FENAT & Julien ZAESSINGER • le 17.09.2022*



**Cécile & Jérémie**



**Pauline & Loïc**



**NOCES DE DIAMANT • M et Mme SAUTTREAU  
le 04.10.2022**

## Bienvenue aux nouveaux habitants du village

M. Bastien SANTAGATA et sa fille Mélina  
Famille GOLLY  
Famille SCHELL  
Famille KHERBOUCHE  
M. Emmanuel FLICK, Mme Marion SCHAEFFER et leurs fils Gabin  
M. Maxime POTTIER, Mme Céline GUALA et leur fils Elio  
M. Christophe SCHOTT et Mme Valérie STREICHER  
M. Loïc ISSENHUTH et Mme Marion KLEIN  
M et Mme ANDRIEUX Maxime et Angélique

## Ils nous ont quitté...

*mais restent dans  
nos mémoires*

**Mme Marthe SCHILDKNECHT**

le 13.01.2022

**Mme Louise PETRY**

le 07.02.2022

**M. Auguste KINTZ**

le 16.02.2022

**M. Arsène SCHAAL**

le 07.03.2022

**Mme Huguette GLASSER**

le 08.08.2022

**Mme Caterina SEMINAROTI**

le 20.08.2022

**M. Léon HURSTEL**

le 04.10.2022

# IMMOVIGIE

VOS SPÉCIALISTES DE  
L'IMMOBILIER DANS LE BAS-RHIN



CONCRÉTISEZ RAPIDEMENT VOS PROJETS

ACHAT - VENTE  
DÉFISCALISATION

06.72.07.15.82 03.88.55.54.10



**SAMEDI 17 DÉCEMBRE • 8H00-12H00**

**★ La Dîmière ★**

Animation musicale    Brasserie    Miel    Crêpes

**Marché de Noël**

Vin chaud    Char du Père Noël

Chocolat chaud    Produits de saison    Stand de bricolage    Paniers garnis

## Calendrier des manifestations

de janvier à avril 2023

### JANVIER

Samedi 7 janvier à 11h • Fête des aînés • Salle du football

Dimanche 8 janvier à 10h • Assemblée générale • AAPPMA

Lundi 9 janvier • Collecte des sapins en porte à porte

Mardi 17 janvier à 19h • Vœux du Maire • au Tennis Club

Samedi 28 janvier • Initiation Padel-tennis pour enfant école de tennis

4Padel Eckbolsheim • HipsheimTonic Tennis

Dimanche 29 janvier • Tournoi enfant "Avengers" • Club House Tennis • Hipsheim Tonic Tennis

### FÉVRIER

Samedi 4 février • Ramassage papiers usagers • Village • Hipsheim Tonic Tennis

Samedi 11 février • Chandeleur/carnaval • La Passerelle

Mardi 21 - Mercredi 22 - Jeudi 23 - Vendredi 24 février

Stage de tennis enfants & adultes • Club House Tennis • Hipsheim Tonic Tennis

### AVRIL

Vendredi 14 avril de 17h à 20h • Don du sang • Salle du football

## Mairie

### Coordonnées

**Adresse**  
12, rue Saint Ludan  
67150 HIPSHEIM

**Téléphone**  
03 88 64 17 45

**courriel**  
accueil@mairiehipsheim.fr

**site internet**  
<https://www.hipsheim.fr/>

**facebook**  
Commune d'Hipsheim

*Vous pouvez consulter toutes les délibérations et les comptes rendus du Conseil Municipal en mairie ou sur le site internet de la commune.*

## Carte nationale d'identité

Les demandes ou renouvellement de cartes nationales d'identité ainsi que les passeports ne peuvent plus se faire au secrétariat de la mairie de Hipsheim. Veuillez prendre rendez-vous dans une des 32 communes du département disposant du matériel de recueil des dossiers.

**Mairie d'Erstein :**  
03.88.64.66.66  
**Mairie de Fegersheim :**  
03.88.59.04.59

## Mairie

### Accueil du public

Lundi 14h-18h  
Mardi 9h-12h / 14h-16h  
Jeudi 9h-12h / 14h-16h  
Vendredi 9h-12h

Pendant les fêtes de fin d'année, la mairie sera fermée du 26/12 au 01/01/2023 inclus.

*Le Maire et les adjoints vous reçoivent sur rendez-vous.*

## Déchetterie d'Erstein

Sur présentation d'une carte d'accès valide

Route de Krafft - 67150 Erstein -  
Tél : 03 88 98 99 59

Jours et horaires d'ouverture :

Lundi, mardi, jeudi et vendredi :  
de 13h à 16h55 (heure d'hiver) et  
de 13h à 17h55 (heure d'été)

Samedi :  
**de 9h à 11h55 et de 14h à 16h55**

Dimanche :  
**de 9h à 11h55**

## Économie

Entreprises domiciliées à Hipsheim : n'hésitez pas à prendre contact avec la mairie pour échanger, se faire connaître par les Hipsheimois et participer à la vie de la commune.

## Déclaration d'arrivée

*Les nouveaux arrivants sont invités à se présenter en mairie muni du livret de famille ou d'une pièce d'identité afin d'être inscrits sur le fichier domiciliaire tenu par la commune.*

Bien que cette démarche n'est pas obligatoire, cela permettra ainsi aux services de la mairie de vous proposer l'inscription sur les listes électorales, de faciliter la scolarisation de vos enfants, et de vous donner des informations pratiques (collectes, associations, etc..).

Les informations recueillies font l'objet d'un traitement informatique destiné à constituer un fichier d'administrés afin de pouvoir vous contacter dans les cadres suivants :

- Cérémonie d'accueil des nouveaux arrivants
  - Inscription de votre/vos enfant(s) à l'école
  - Recensement militaire pour les jeunes français de plus de 16 ans
  - Grand anniversaire des personnes âgées
  - Fête des aînés.
- Monsieur le Maire ou ses adjoints vous recevront sur RDV pour une première prise de contact.

*Vous pouvez également, pour des motifs légitimes, vous opposer au traitement des données vous concernant.*

## T.A.D.

### Service de transport de personnes à la demande

Service accessible aux personnes de plus de 60 ans, et de moins de 60 ans sous réserve de condition. Service disponible pour différents types de déplacements : médecin, courses, restaurant, visite à des amis,...

Service accessible sur l'ensemble des 28 localités de la Communauté de Canton d'Erstein

#### Horaires :

Du lundi au samedi : de 8h à 18h

#### Tarif :

3,00 € par personne

*Les services de la Ville d'Erstein reste à votre disposition pour tout renseignement complémentaire au 03 88 64 66 66.*

## Service de transport en bus

La Ville d'Erstein organise un service de transport en bus pour que les habitants des communes proches puissent se rendre gratuitement au marché hebdomadaire du jeudi ainsi qu'aux foires trimestrielles.

*A Hipsheim, départ du bus à 8h10 à l'église Saint Wendelin, arrivée à Erstein, place des fêtes à 9h00. Le rendez-vous pour le transport retour est prévu à 11h00 sur la place des fêtes à Erstein.*



## Pensez-y !

Votre nom sur votre boîte aux lettres, **un petit geste**, mais une grande aide pour **votre facteur et la commune**.

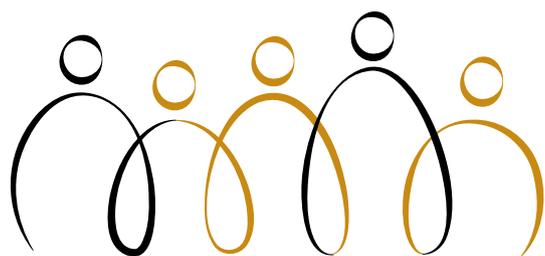


Votre numéro de maison doit être bien visible depuis la rue car **il facilite un accès rapide aux services de secours d'urgence**.



## Numéros d'urgence

Samu	15
Police secours	17
Pompiers	18
Appel d'urgence européen	112
Services aux malentendants	114
Accueil sans Abris	115
Allo Enfance maltraitée	119
Pharmacie de garde	8237
Enfants disparus	116 000
Médecin	116 117
Violences sexistes et sexuelles	3919
Sida Info Service	0 800 840 800
Sécurité gaz 24h/24h	03 88 75 20 75
Eau (SDEA)	03 88 19 97 09
Électricité (dépannage réseau)	03 88 18 74 00
Médecin de garde (secteur Erstein)	03 88 69 55 33
Centre antipoison	03 88 37 37 37
Gendarmerie d'Erstein	03 88 98 01 45



# Groupe Rome

Family Food'n Drink

Un groupe au service de vos réceptions



Location de verres  
Conseils en évènement



Organisateur  
de réceptions



Salle de réceptions  
Restaurant

FOOD SERVICE



Restaurant  
O'Naturel

2A, rue de l'Industrie - 67118 Geispolsheim  
Tél. 03 88 55 50 96 • [contact@rome-philippe-traiteur.fr](mailto:contact@rome-philippe-traiteur.fr) • [www.rome-philippe-traiteur.fr](http://www.rome-philippe-traiteur.fr)